

**PEPA MAFUTAGA FA'AFUINA
FAIFEAU MA AOA Tausinuu
MALUA, 2016
MATAGALUEGA O LE FEAGAIGA TUAI**

**“O LE ATUA NA TO'AI FA'A I'A A PO”
O se Faitauga o le Esoto 12:12-13**

1. FAATOMUAGA

E lua upu o loo fa'amatalaina ai le afio ane o le Atua i Aikupito i totonu o le Esoto 12. O le upu *pāsah* פָּסַח (sosopo, f.13) ma le 'ābar עֶבֶר (ui ane, f.12). Ae i ai le manatu, i le gaioiga a le Atua i totonu o le tala, e fia fesiligia le tulaga o i latou o loo aafia. E le gata o Isaraelu, ae faamata e le o aafia ai ma nisi o leo o taotaomia i le tala? E fa'atupu manatu le muāgagana, “To'ai faa i'a a po.”¹ O le muāgagana lava lea o le a fa'avae ai se faitauga o le Esoto 12:12-13. O se vaaiga i le tala, mai le vaaiga a le tagata faitau (perspective), ae maise, o se vaaiga faaSamoa: pe na sosopo faapefea le Atua i Aikupito? Pe na to'ai faa i'a a po le Atua i Aikupito? O fesili nei o le a faatupu manatu mo se isi faitauga (alternative reading) o lenei tala.

2. FAUSIAINA O LE TA'IALA (CONSTRUCTING A HERMENEUTIC)

2.1. METOTIA FAITAU – READER RESPONSE

Mo lenei pepa, o le a fa'avae le ta'iala faitau, i le metotia (methodology) o le Reader Response Criticism.² O se metotia e fa'ama'ite e le tagata faitau (reader) le 'fatuina o le uiga' (make meaning) o le tala (text). E āfua mai le mafauauga fetāla'i (theory) e ta'ua o le 'Reception theory' na fausia e le tagata su'esu'e Siamani e igoa ia Hans Robert Jauss, lea e fa'amamafa ai le tagata faitau i le fausiaina o le uiga o le tala (text).³

¹ E i ai eseeseega lāiti i le fa'aupuga sa'o o le muāgagana lea. Fai mai isi o le “To'ai faa i'a *a* po” ae fai mai nisi o le “To'ai faa i'a *o le* po.” A o le talitonuga lava, poo le a lava le faaupuga sa'o, e le o suia lava le uiga e pei ona i ai se taumafaiga vaivai i lenei pepa.

² I le matata o le Biblical Studies, o le masani lava a le au suesue i le Tusi Paia (biblical scholars) o le faavae o se faitauga i se metotia faitau, pei o le Historical Criticism, Literary Criticism, Socio-Rhetorical Criticism, Reader Response Criticism ma isi. (cf. Moore, Stephen D. 2010. “A Modest Manifesto for New Testament Literary Criticism: How to Interface with a Literary Studies Field That Is Postliterary, Posttheoretical, and Postmethodological.” In *The Bible in Theory: Critical and Postcritical Essays*, by Stephen D. Moore. Atlanta: Society of Biblical Literature.

³ cf. Jauss, Hans Robert. 1982. *Toward an Aesthetic of Reception*, translated by Timothy Bahti, Minneapolis: University of Minnesota Press.

O le māfaufauga e tusa ai ma lea 'theory': o loo i ai se fa'afitāuli i totonu o le tala, ma e mana'omia le tali atu (response) o le tagata faitau i lea fa'afitāuli. O le mafua'aga lea ua fa'aigoaina ai le metotia o le 'Reader Response.'

O le 'Reader Response' o se fetaia'iga o le tagata faitau ma le tala (text). E faiā le tagata faitau i le tala, e faiā fo'i le tala i le tagata faitau. Faiā fa'apēfea? O totonu o le tala (text), o lo'o i ai ni fa'atonuga (instructions) mo le tagata faitau, mo le fatuina o uiga. E peiseaī ua fa'amoemoe lava le tala i le tagata faitau ina ia maua ai le uiga, auā e pei ona fai mai se tasi o tagata sutesue iloga o le Reader Response, o Stanley Fish, o le tala ua na ona ta'atia mai, ae leai sona aogā pe a aunoa ma le tagata faitau.⁴ O lona uiga, e tāua le pitolaau o le tagata faitau, auā e lē maua le uiga o le tala pe a lē faitauina.

Ua fa'aaogāina e le isi tagata su'esu'e iloga o le Reader Response o Wolfgang Iser le fa'aupuga o le 'Implied Reader' e fa'aigoaina ai le tagata faitau i le taimi nei. O le manatu o Iser, ua mamao lava i tatou ma le taimi ma le nofoaga a le tusitala, e leai fo'i se tala fa'aopoopo (supplement text) o maua e ta'ua mai ai le igoa ma uiga o le tusitala. E lē o i tatou la o 'actual readers' na ola i lea vaitau. A o i tatou o 'implied readers'⁵ poo ē o loo i ai le tiute e fa'augaina le tala, e ala i 'fa'atonuga' ua aumai i totonu o le tala. E moni lea manatu pe a fua i le Tusi Paia ua sili atu ma le lua afe tausaga talu na tusi. E lē o toe mafai ona feso'ota'i i tatou ma le tusitala ina ia iloa ai le uiga o le tala. O le mamafa la o le fa'augaina o le tala, e pa'ū lea i le tagata faitau o le taimi nei poo le 'implied reader.'

Mo se isi fa'amatalaga, ua fa'aaogāina e Iser le ata fa'ata'ita'i o fetū. Ua fa'atusaina le tala (text), i se tu'ufa'atasiga o ni fetu (constellation). O le mau a Iser, e lē tutusa le vaai a ni tagata se toalua, i lea lava tu'ufa'atasiga. O le isi, a vaai i lea tu'ufa'atasiga, ua ia iloa atu se palau moavao (plough), a o le isi, ua ia iloa atu se manu lele (bird).⁶ O le uiga o le fa'amatalaga, e tasi le tala (text) ae eseese vaaiga i le tala lava lea e tasi.

O lona uiga, e mana'omia le feusua'i⁷ (fusion) o le itūlagi (horizon) o le tagata faitau, ma le itūlagi o le tala, ina ia fa'aaogā le itūlagi o le tagata faitau, e tali fesili o

⁴ Fish, Stanley. 1980. *Is There a Text in this Class? The Authority of Interpretative Communities*. 272

⁵ Iser, Wolfgang. 1978. *The Implied Reader: Patterns of Communication in Prose Fiction from Bunyan to Beckett*. Baltimore: John Hopkins.

⁶ Iser, Wolfgang. "The Reading Process: a Phenomenological Approach," In *New Literary History*, Vol. 3, No. 2, On Interpretation: I (Winter, 1972), 279.

⁷ Ua faaSamoaia e le susuga ia Rev. Dr. Upolu Vaai le upu 'fusion' i le upu 'feusua'i.' cf. Vaai, Upolu L. 2015. *Matua Gagana*.

lo'o aumai i le tala.⁸ O iinā o le a maua ai le uiga o le tala, ma fa'atumu ai nisi o vaega o le tala o lo'o lē mautonu ai manatu ma fesiligia le uiga. E ta'ua ia vaega o pūpū (gaps) o i le tala.

3. TA'IALA FAITAU (HERMENEUTIC): "TO'AI FA'A I'A A PO."

3.1. UIGA O LE MUĀGAGANA

O le muāgagana e māfua mai i le faigā faiva i le sami. E faapitoa le muāgagana i le taimi o loo lama ai le fai faiva i le po, ae faate'ia i se i'a. O le i'a lea, a lē o se malie, poo se isi fo'i i'a tele.⁹ O le agaga ma le uiga o lea muāgagana, e faatatau i le fa'afuase'ia o se aiga, i le taunuu atu o ni mālō sālē valaauina.

3.2. FA'AAOGĀINA O LE MUĀGAGANA E FA'AVAE AI LE FAITAU

E fia avea le muāgagana 'To'ai faa i'a a po' e fai ma ta'iala faitau, ina ia fa'apupula ai nisi o manatu i le tala i le Esoto 12. O le fa'amoemoe lava o le faitauga, o le fia feusua'i o itūlagi (horizon) o le tala i le Esoto, ma le itūlagi o le tagata Samoa o lo'o faitauina le tala, ina ia maua mai ai se isi uiga o le tala.

O le mea muamua e fia fa'amanino, e ese le vaaiga (perspective), ese le auala e faitau ai le tala (method).

1. Vaaiga (Perspective)

O le a se ituaiga vaaiga e maua mai le muāgagana lenei? O le muāgagana, o loo fa'atatau i le fa'afuase'ia po'o le fa'ate'ia o le tagata, i le oo mai o se tagata asiasi poo se mālō fo'i, sa le'i manatuina pe le'i valaauina. E ono maua la ni lagona o le fefe/popole, po'o le fiafia fo'i. A silasila i le fa'ata'ita'iga o le fa'ate'ia o le fai faiva i le po e se i'a tele, e lua vaega tāua:

- i. E mafai ona fa'apea o le i'a o le po o se **faamata'u (threat)** pe afai o le a aafia ai le ola i le i'a.
- ii. E mafai fo'i ona fa'apea o le i'a o le po o se **avanoa (opportunity)**, pe afai o le i'a o le a ola ai, ina ua fāgotaina.

E avea la manatu ia e lua, e ta'iala ai manatu pe a faitau le tala. O le a fa'alauaitele i se taimi mulimuli. Ae fia fai se fa'amatalaga i le auala e faitau ai le tala (method).

⁸ O le feusua'i o itūlagi poo le 'fusion of horizons' o se mafaufauga na fatuina e le tagata suesue faa-mataupu silisili o Hans-Georg Gadamer. Cf. Gadamer, Hans-Georg. *Truth and Method*.

⁹ Silasila: Schultz, E. "Proverbial Expressions of the Samoans." *The Journal of the Polynesian Society*, Vol. 58, No. 4 (1948), 150.

2. Auala e Faitau ai le Tala (Method of Reading)

O le auala e faitau ai, e lē tutusa ma le va'aiga. O i o le a fa'amatala atu ai le fa'atinoga o le faitau, ma fa'afesoota'i ma le Reader Response. A tuu i se isi fa'aupuga, o le vaega lea o le pepa, o se fa'aSamoaina (Samoan interpretation) o le Reader Response. O le manatu a le faipepa, o le a fa'aaoga lava upu o le muāgagana e fa'afesoota'i ma le faiga o le faitau.

i. *To'ai*

O le a fa'aaoga le upu 'to'ai' e fa'amatala ai le fetaia'iga o le tagata faitau ma le tala. O le upu 'to'ai' e uiga tutusa ma le 'taunuu.'¹⁰ Ua to'ai/taunuu le tagata faitau i le itūlagi o le tala, ae o lo'o to'ai fo'i le tala i le itūlagi o le tagata faitau. O le avanoa lea e feusua'i ai itūlagi, ina ia maua ai se uiga fou. O le to'ai la, o le feusua'iga o itūlagi (fusion of horizons).

ii. *Faa I'a a Po (Like a fish at night)*

O le mea e fia fa'amamafa i lea faaupuga, o le *te'i*. O le te'i o le fai faiva ona o le i'a o le po. E fa'apēnā fo'i la le tagata faitau, e te'i ona o vaega o le tala e lē o manino, po'o vaega fo'i o le tala ua lē mautonu ai se lagona. E i ai fo'i taimi e ma'ale'ale ai lagona ona o se vaaiga mātuiā o i le tala, ma e lagona ai fo'i le te'i o le tagata faitau. O le manatu laualuga, o le *te'i* e lē o se mea e taofia ai fua le faitau. A te'i, e lē o le sola ese, ae o le fa'afetaia'i loa. O le faamoemoe la o le 'faa i'a a po' e lē o le 'alo ese mai vaega ma'ale'ale i le faitau, ae o le faafeto'ai loa o le tagata faitau ma le tala, mai se isi vaaiga (alternative perspective), ina ia maua ai se isi uiga ole tala.

iii. *O le moana*

E lē o tā'ua le moana i le muāgagana, ae ua manino lava o loo i ai le moana ona o le mea (context) na mafua mai ai le muāgagana. Ae ua ala ona aumai le moana, ona i so'u manatu vaivai, o le moana o le faatusa lea o le tala (text). A silasila i le moana, e lanu moana ma to'afilemu pe a vaai mamao mai le matāfaga. Ae o lalo o le fogāsami, o loo i ai le vevesi i le tele o i'a ma fīgota o le moana. E

¹⁰ Pratt, George, *Samoan Dictionary: English and Samoan, Samoan and English with a Short Grammar of the Samoan Dialect*, Apia: London Missionary Society Press (1862), 205.

lē iloa atu mai luga atu o le moana, se'i iloga e mau i lalo, ona iloa lea o le tele o le fīgota o loo i ai.

A fa'auiga i le tala, o le fogāsami, o le fa'atusa lea o vaega o loo faigofie ona iloa atu i le faitau. A o lalo o le fogāsami, o le fa'atusa lea o vaega o le tala o loo taotaomia ma e mana'omia le fīgota mai i luga. Auā a lē 'maulu' le tagata faitau ma 'fīgota' mai vaega ma leo taotaomia o i le tala, e lē mafai ona ia iloa le tele o uiga eseese e mafai ona maua mai ai.

4. O SE FAITAUGA “FA’A-I’A A PO” O LE ESOTO 12:12-13

4.1. TO’AI MUAMUA: AVANOA (OPPORTUNITY)

Fai mai le fuaiupu e 13:

*“E fai foi le toto ma faailoga ia te outou i fale tou te i ai, ou te vaai atu foi i le toto, ona ou **sosopo** ai lea ia te outou; e le oo foi ia te outou le mala e fano ai, pe a ou taia le nuu o Aikupito.”*

O le fesili faatupu manatu: E fa'apefea se vaaiga i le sosopo o le Atua ia Aikupito? Sei toe aumai le fa'ata'ita'iga o le moana, o le fogāsami ma lalo o le moana. O le fogāsami o le fuaiupu e 13, o Isaraelu: o fale o loo i ai le fa'ailoga o le toto. O lalo o le fogāsami, o tagata lautele o Aikupito: o ē e lē o i ai le fa'ailoga o le toto. O ī o loo i ai le **te'i**, auā e peiseai o loo faamaite e le toto, le sosopo o le Atua.

E ese foi le malie o lea fuaiupu, pe a tagai i le upu *pasah* lea e faaliliuina i le 'sosopo.' Auā o le isi uiga o le *pasah* o le oso (leap).¹¹ O lona malie foi lea, peiseai na silasila loa le Atua i le toto, oso loa, pei o le oso o le tagata ua te'i. Aiseā? Pe na oso ona ua inoino i le toto? E tāua le silasila i le tāua o le toto i le Feagaiga Tuai e faapupula atili ai lea tulaga.

O le toto i le Feagaiga Tuai, e fesootai ma uiga o le 'togisala' ma le 'puipui.'

i. *Togisala (Atonement)*

Fai mai le alii suesue i le Tusi Paia Eperu o Jay Sklar, o le faiga o taulaga mo le fa'amāgaloina o agasala, e moomia le toto e totogi ai le sala, ina ia faamamāina ma fa'apaiaina ai le tagata na sala.¹²

ii. *Puipui (Apotropaic)*

¹¹ Kaiser, Walter C. "Exodus" In *The Expositor's Bible Commentary Revised Edition, Genesis – Leviticus, Vol I*, edited by Tremper Longman and David E. Garland, Grand Rapids: Zondervan (2008), 426.

¹² Sklar, Jay. *Sin, Impurity, Sacrifice, Atonement: The Priestly Conceptions*. Hebrew Bible Monographs 2, Sheffield: Sheffield Phoenix (2005), 105-36.

O le toto foi, e i ai lona uiga o le ‘puipui.’ I le Feagaiga Tuai, o le toto e mafai ona puipui ma lavea’i le tagata mai ni mala poo ni agaga leaga.¹³

O lona uiga, e lei faapea ua ‘oso’ le Atua ona o le leaga o le toto, ae ua ‘oso’ ona ua peisea’i ua ‘tuli ese’ e le toto. Ua avea le toto ma ala e puipui ai Isaraelu mai le Aao faaoo mala o le Atua. O lona uiga, o le Atua na to’ai faa i’a a po, o le avanoa (opportunity) mo Isaraelu, ina ia sa’oloto ai mai le nofo pologa.

4.2. TO’AI LONA LUA: FAAMATA’U (THREAT) - O LEO UA FAATUATUANA’I (NEGLECTED VOICES)

O lalo o le fogāsami o le tala: o tagata lē īgoā (nameless) – *ma manu foi!* – o loo fa’atuatua’i i le faitau. E moni lava ua lē tonu le pule a Farao, ma ua ia agaleaga i le nuu o Isaraelu, ae a toe silasila lelei i le tala, e lē na o Farao na a’afia i le mala lona sefulu. Na aofia ai ma tagata ua leai ni agasala, e o’o lava i ulumatua o lo’o aumau i falepuipui, atoa ma manu fo’i (Eso. 12:29). Na aofia ai ma pepe ma tamaiti, o tinā ma tama’ita’i, o auauna tane ma auauna fafine, e o’o lava i manu. O leo ia o lo’o taotaomia i le tala, ae ua lē lavea’iina mai le mala.

I so’u vaivaiiga, e i ai le lagona e tataua ona amana’ia leo nei o loo taotaomia ma faatuatua’i i le faitau. Mai se vaaiga la a ia tagata, o ni leo o lo’o taotaomia fo’i i lo tatou sosaiete, ae maise o leo o tamaiti, ma leo o tinā ma tama’ita’i. E moni ai le alagāupu, ‘Ua lavea fua Foaga e le’i fai misa.’ A fa’auigaina la le ‘sopo’ a le Atua, o lona uiga ua ‘invade,’ auā ua a’afia ai le ola o i latou ua lē sala. E lē o le faamoemoe o lenei pepa le fai o se tu’uaiiga i le Atua ona o lenei mea, ae o le naunautaiga ina ia amanaia’ina leo nei, ma lagalaga mai o latou tulaga taotaomia. Auā, ina ua faitau mai le vaaiga ‘faa-i’a a po’ ua iloa atu e i ai le isi uiga o le ‘sosopo’ o le Atua. O le fa’amata’u (threat) lea i le nuu o Aikupito, ina ua *to’ai faa i’a a po* le Atua.

5. O SE FAATUPU-MANATU: “O LE ATUA NA TO’AI FAA I’A A PO I LE ESOTO: THE INTERFERING GOD IN EXODUS.”

O le tasi lea o natura māsani a le Atua i le Feagaiga Tuai, o le ‘sopo.’ I totonu o le tusi o Esoto, e lē faama’itea lava e se isi le Atua, e sopo lava Ia e tusa ma Lona lava Finagalo tutasi. O lona uiga, o lo’o atagia ai Lona silisili ese ma Lana pule aoao. Ma e feso’ota’i lava ma le molimau a le tusi o Esoto e uiga i le Atua, e pei ona i ai Lona

¹³ Silasila John I. Durham, *Exodus*, vol. 3, Word Biblical Commentary (Dallas: Word, Incorporated, 1998), 154. Faapea foi Lee, Ann Suk Yee, “Forgiveness and Reconciliation in Old Testament Sacrifice.” *MJTM* 13 (2011-2012), 34.

suafa: o “El Shaddai” (God Almighty/ O le Atua e ona le malosi uma lava) (silasila Esoto 6:3). E tusa ai ma le manatu o le au su’esu’e, o lo’o aumaia e le suafa “El Shaddai” se ata o le Atua e mata’utia ma le malosi fa’afitafita (military prowess), ma o le Atua e fa’amāoni i Lana feagaiga ma Lana tagata.¹⁴ E peiseaī, o le malosi lea ua avea ma ala e tumau ai i Lona fa’amaoni i le feagaiga, talu ai le agasala ma le lē tumau o le nu’u o Israelu i lea lava feagaiga.

E ala fo’i ona fa’atino le malosi lea o le Atua, ona ua tagi le nu’u o Israelu. Ua mana’omia le fa’asa’oloto mai le taotaomia mai nisi o pulega sauā. O ī la e taoto ai le finagalo o le Atua i le tusi o Esoto: o le pologa o Lona nu’u na ia osifeagaiga. Ma o lea ua finagalo ai le Atua ina ia ‘ui ane’ pe ‘sosopo’ fo’i, ina ia lavea’iina ai Lona nuu. O Lana matāfaioi alofa lea i le feagaiga, o le lavea’iina o Israelu pe a mafatia.

O le molimau a se tasi o tagata susesue iloga o le Feagaiga Tuai, o Walter Brueggemann, na amata lava le tusi o Esoto i fetalai malolosi a le Atua, e fa’aataata atu ai o Ia lava o le aumaia le nuu o Israelu mai Aikupito, e pei ona Ia fetalai i le Esoto 3:7-9. Ae peita’i, ina ua o’o i le fuaiupu e 10, ua lē afio le Atua, ae ua alu Mose: “O lenei, inā sau ia, ou te auina atu oe ia Farao ina ia e au mai lo’u nuu o le fanauga a Israelu mai Aikupito.”¹⁵ Ae ina ua oo mai le faitau i le mataupu e 12, ua lē toe i ai se malosiaga o Mose; ua gata foi sona iloa, ae ua ui ane po’o ua sosopo loa le Atua. Atonu o se naunauta’iga fo’i lea i le tusitala, ina ne’i mea ane ua i ai se manatu, o Mose na aumaia le fanauga a Israelu mai Aikupito, ae o loo fa’amanino e le tusitala o le Atua lava na na aumaia.

5.1. O LE ATUA *TO’AI FAA I’A A PO*: O LE ATUA NA *FA’ALAVA LE AMOĀ*

O le fa’amata’u na faia ia Aikupito, pe a fua i le ola o i latou ua lē taualoa ma taotaomia, e telē se fesiligia. Pē tonu ea le taia e le Atua o i latou ua lē sala? Ae o le fa’amoemoe lea o le Atua na *to’ai faa i’a a po*, e peiseaī na *faalava le Amoā*.¹⁶ O le uiga o lea alagāupu, o le togisala a le isi, ina ia magalo pe laveaiina ai le isi. E faapēnā le uiga o le Atua o loo aumaia i le Esoto, e ui ona o nai tagata Aikupito ua aafia ona o lenei mala, ae o loo faatāua e le tusitala o Esoto le Atua na *faalava le Amoā*, o le Atua na fa’alava e lavea’i lona nuu. O se manatu autu lea i le tusi o Esoto, o le feagaiga i le

¹⁴ John I. Durham, *Exodus*, vol. 3, Word Biblical Commentary (Dallas: Word, Incorporated, 1998), 76–77.

¹⁵ Brueggemann, Walter. 1997. *Theology of the Old Testament: Testimony, Dispute, Advocacy*. Minneapolis: Fortress Press, 364.

¹⁶ O le upu e mafua mai i le tala i le fasiga o le aiga sa Tagaloa i Fagaloa e Lu Fasi Aitu. Na faalava pe na taoto faalava ai le tamaitai e fai ma togisala ma utu ai le ma’emae’ā o Lu.

va o le Atua ma Lona nuu. Ma a fua i le feagaiga, e mamafa lava i le Atua le feagaiga, e ui ina foliga e lē tāua ia Isaraelu i nisi o taimi. O le māfuaaga tonu lea na *to'ai faa i'a a po* le Atua i Aikupito. O le Atua na tuua Lona nofoaga fa'alelagi, ae *sosopo* i Aikupito, ona o le lavea'iina o Lana tagata na osifeagaiga. Ua sosopo auā o le Atua e pule lava ia i le mea e afio ai, auā le fa'ataunu'uina o Lona Finagalo Paia. O le Atua na *to'ai faa i'a a po*, o le Atua silisili ese lava lea! (The Interfering God = El Shaddai 'God Almighty').

6. MANATU FAAP'U

E fia faamamafa i manatu faai'u, le tāua o le tagata faitau i le faauigaina o le tala. E ao ona silasila toto'a i vaega uma o le tala. I le faitauga *faa i'a a po*, ua iloa ai e lua lava vaega e tatau ona oo i ai le faitau: o le *avanoa (opportunity)* ma le *fa'amata'u (threat)*. O se avanoa lea ina ia amanaia uma ai leo o i le tala, e lē gata o leo o loo maua le avanoa e ola ai, a o leo o loo aafia i le fa'amata'u, ina ia manino atili ai le feau o loo fa'amamafa. O le feau la i le Esoto 12, o le Atua osifeagaiga, na *to'ai faa i'a a le po* i le nuu o Aikupito, ina ia laveaiina ai lona nuu o Isaraelu.

O le mea moni lava, e ui ina taia Aikupito, ma aafia ai le ola o ē lē taualoa, ae o le aafiaga lava lea o le taulaga e faia i le toto (blood sacrifice). Ma o se isi foi lea vaaiga i le mala lona sefulu e faatupu ai manatu, o se taulaga toto, na ofoina ina ia laveaiina ai le tagata. Auā o le toto, o le faailoga o le fa'amamāina ma le fa'apaiaina. Ma o le taulaga pito sili ona taua i le tapuaiga faa-Iutaia, o le taulaga toto e faia i le manu (cf. Esoto 12:5-9). E faamausalī foi e lea tala le tāua o le toto o Keriso, o le toto na togilaina ai le lalolagi (1 Ioane 1:7). O le taulaga a le Atua na fa'alava le Amoā, ina ua fa'alava aao o Keriso i le satauro, ina ia maua ai le ola, ma maua atili ai lava. Amene.

Manuia le Mafutaga!

Brian Fiu Kolia